

# АДБИЦА АВЕИЛЕ

## РОМЖИНСКЪ МОЛДАВЕ

ГАЗЕТЪ ПОЛИТИКЪ ШИ ЛИТЕРАЛЬ. | GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE.

## ЕШІЙ.

Азкрѣл чел мѣрец а реформилор, идеат ши ам-  
финцат прин Мърирѣ Га Гвлта н'л Ма-  
Хмѣда къ анцзлепчбне ши къ рара статорниче  
де характер, амфзцошазъ зна дна челемай ан-  
сѣмнзтоаре эпохе ал Имперій Отомане, ши цѣнте-  
це авѣра ачестѣи Монарх мирарѣ ампредѣль-  
вѣцзиторилор. Кътра ачѣста обцѣскъ симцире  
сѣ знаце ан инимиле Молдо-Ромжнилор ши ачѣ  
а мблцмирѣи кътра авѣстѣствѣл лор Гвзеран, а  
кърѣи эпоха стрѣлбичи есте пентрѣ ачесте Прин-  
ципатѣри ачесте а домнѣи леумлор ши а амфинцѣ-  
рѣи феричрѣи пѣблице. Ан привирѣ ачесторѣи къ-  
винте амфзцошам пѣблнкѣлѣи. портретѣл фортѣ  
сѣмнзтор а М. Гале Гвлта н'л ѣи, кар-  
ле сѣл литсграфисит ла Инститѣтѣл Авеней,  
дѣлѣи ан оригинал де ла Константинополи. Гжн-  
тем анкрединцацѣи къмкъ тоцѣи сѣ вор грѣѣи де  
а авѣ ачест портрет ка ѣи семн де сѣпѣнере ши  
де принца рѣспекѣобель.

## АВСТРИА.

Ан 6 Ноемврие сѣл фѣкѣт ла Виена о ма ре сер-  
варе мѣзикаля; 500 де кънтарей ши апропе де  
350 де мѣзиканцѣи, динчѣи май гѣбачѣи, ав сѣнат  
ши ав кънтат къ ексатицѣ (сѣнѣ оржндѣгѣлѣ) не-  
пѣладѣитѣ мѣзика нѣмѣтѣ: Ораторіо а ѣи Хендел,  
карѣ сѣл повѣцѣит де сѣлѣитѣл Вангел. М. Г.  
Ампарѣтѣса ши къцѣва мѣдѣларѣи а фамилѣи им-  
періале ав фост фацѣ ла ачѣста сѣрваре. Ла ан-  
трарѣ лор, ѣи сѣл брат де тоатѣ адѣнарѣ.

## МАРѢ БРИТАНІЕ.

Афлѣм прин ѣи кѣрѣер ексѣтраордннар, новнѣтаѣа  
фортѣ ансѣмнзтоаре: къмкъ Вранѣл Англѣи ав  
ансѣфѣкѣт пе Габинѣтѣл сѣл ан 2 Ноемврие. Дѣ-  
ка Велингтон сѣл нѣмѣт дѣлѣи ачесте Министрѣ  
анѣтѣи ши сѣл ансѣрчинат къ алкѣтѣирѣи минис-  
терѣи чѣи нѣж. Ла Рома сѣл ексѣдѣит ѣи кѣ-  
рѣер кътра Д. Робер Пел акѣма аколо афлѣтор,  
кемѣндѣса ла Лондра спре а фѣи мѣдѣларѣи ми-  
нистерѣи чѣи нѣж.

О Газетѣ, пѣблнкѣ къмкъ ан лиманѣл де ла  
Ливерпол, сѣ гѣтеце ан ачест минѣт ѣи вас де

## JASSY.

La grande oeuvre des réformes, conçue et poursuivie  
par Sa Hautesse le Sultan Mahmoud avec  
une sagesse et une fermeté rare de caractère,  
forme une des plus importantes époques de l'Empire  
Ottoman et fixe sur ce Monarque l'admiration des  
contemporains. A ce sentiment général s'unit dans  
les coeurs des Moldo-Valaques celui de la recon-  
naissance envers leur auguste Suzerain dont l'é-  
poque glorieuse est pour ces provinces celle du  
règne des lois et de la prospérité.

C'est sous ce rapport que nous offrons au public le  
portrait ressemblant de Sa Hautesse qui vient d'être  
lithographié à Jassy dans l'institut de l'Abeille,  
d'après un original reçu de Constantinople. Nous  
sommes persuadés qu'on s'empressera de posséder  
ce portrait comme une marque d'hommages et  
de dévouement respectueux.

## AUTRICHE.

Vienne le 6 Nov: Il y a eu une grande fête mu-  
sicale; cinq cents chanteurs et près de 350  
musiciens des plus habiles ont exécuté avec une  
précision et un ensemble sans exemple l'oratorio  
de Händel Belsazer, dirigé par le célèbre Weigl.  
S. M. l'Impératrice et plusieurs membres de la  
famille impériale y ont assisté. A leur arrivée  
ils ont été reçus aux vives acclamations de l'as-  
semblée.

## GRANDE — BRETAGNE.

Nous apprenons par voie extraordinaire une nou-  
velle de la plus haute importance, que le Roi  
d'Angleterre a dissolu son cabinet le 14 Novem-  
bre. Le duc de Wellington a été nommé ensui-  
te premier Ministre. On a expédié un courrier  
à sir Robert Peel, qui se trouve actuellement  
à Rome, et qui est appelé à faire part du nou-  
veau cabinet.

On frète en ce moment à Liverpool, le  
Bath-Chronicle, un vaisseau de guerre du pre-

рѣзбой дин ачеле марї, кариле лн лѣна вѣнтоаре  
 вре сѣ плече, лѣна кѣ сине пе пасажерї спре фа-  
 чирѣ клякторїей лпрецїорѣ пѣмѣнтѣлѣй. Ачест  
 вас аре пе рѣнд сѣ атинга цзрїде челе ноѣ прекум  
 Галес, пѣмѣнтѣл лѣй Ван Дїемен, Валпарайсо,  
 Лима ши алтеле. Центрѣ деплїна клякторїе л-  
 мпрецїорѣ пѣмѣнтѣлѣй сѣ чере нѣмай соама де  
 300 галвїнї, лн каре прец ст. кѣпрїнд тоате  
 келтѣлїле тревѣнчосѣ лнѣа ши а дофторѣлѣй  
 дѣкѣ ва чере тревѣнча.

ФРАНЦІА.

Министерїа чѣ авѣ срзїтѣ сѣб дїсфїнцїат.  
 ДД. Дѣка Басано, Генерал Бернар, Шарл Дѣ-  
 пен, Пасис, Тест ши Бресон ав дат лн I НОЕМ:  
 а лор дїмїсїоане кариле сѣб прїнїт де Країл.

О депешї телеграфїкѣ ав лмпзрѣзїнт ла  
 Шрасѣбург фоїа офїцїалѣ, а ѣней ноѣ Министерїей  
 лн кїпѣл ѣрмїаторї: Маршалѣл Мортїе президент  
 де сѣат ши Министерѣ де рѣзбой. Адмиралѣл  
 Дѣпрѣ-де марїнї, ДД. Тїерс Министерѣ дин лѣ-  
 ѣнтрѣ, Гїзо де лмѣлїятѣрїле пѣблїче, де Рег-  
 нї де интересѣрї стрїнїе: Хѣман де фїнанцїе,  
 Персїл де ѣстїцїе, Дѣшатеа де Комерцїй.

Гѣверѣл сѣб лнфїнцїат кѣ Дѣкеса де Берї  
 ар фї трекѣт прїн Савоїа мергѣнд ла Пенѣа ѣн-  
 де сѣ афлѣ Дом-Мїгел лнѣѣнцїорѣт де парти-  
 занї карїй ѣл сѣлеск а мерѣе ла Пенїсѣла (Ис-  
 панїа ши Порѣбгалїа) спре ацїтора пе Дом  
 Карлос.

ПОРТУГАЛІА.

Ѣкс-Инфантѣл Дом Мїгел ши погорнторїй сѣй  
 сѣб депзрїтат пе тот дѣѣна де ла Тронѣл Пор-  
 тѣбгалїй, асемїне иї пе тот дѣѣна сѣб дїзцїа-  
 рат дин ачеле пѣмѣнтѣрїй, фїннд лїпсїт де дрї-  
 тѣрїле челе полїтїче ши де пѣтере де а кѣшїга  
 прїпрїетѣцїй. Орї че черкаре де а сѣ нѣї лн Пор-  
 тѣбгалїа сѣ ва сокотї ка ѣн крїм (челеїїдїре) де  
 лналѣ продосїе, каре сѣ ва цїѣдека де о комисїе  
 алкѣтѣнтѣ де ѣн президент ши де патрѣ мѣдѣ-  
 лѣрїй. Процесѣл сѣѣ цїѣдеката нѣ ва пѣтѣ цї-  
 нѣ май мѣлт де 24 чѣсѣрїй. Персоанїле кариле  
 нл вор лнсоцї, сѣ вор осѣндї де моарте; фїеѣрка-  
 ре четѣцан есте волнїк а ѣчїде пе Дом-Мїгел  
 лнѣлнїнѣл, ва лнѣ пентрѣ ачѣстѣ фапѣа ва  
 кѣшїга 2500 лндорї (5000 галвїнї) ши фїеѣ  
 каре дрегѣтор а Статѣлѣй, кариле нар арестѣї  
 пе ѣсѣрпаторѣл (рапнторї а тронѣлѣн) сѣ ва о-  
 сѣндї де моарте.

Ѣкрїсорї партиѣларе лѣате де ла Лїзаѣона

mier ordre, et qui le mois prochain doit met-  
 tre à la voile. Il prend à bord des passagers  
 pour un voyage autour du monde. Il se char-  
 ge aussi de marchandises. Ce navire doit tou-  
 cher successivement au nouveau pays de Galles  
 à la terre de Van Diemen, à Valparaiso, à Li-  
 ma, etc. etc. Pour le voyage complet autour  
 du monde, on n'exige qu'une somme de 150  
 liv. ster. (environ 3700 fr.). Ce prix comprend  
 toutes les choses de première nécessité et même  
 l'assistance d'un médecin, si elle était requise.

FRANCE.

Le nouveau Ministère, qui vient à peine d'être  
 créé, n'existe plus. MM. Le duc de Bassano,  
 le général Bernard, Charles Dupin, Passy, Teste  
 et Bresson ont donné le 13 leurs démissions que  
 le Roi a acceptées.

Une dépêche télégraphique a transmi à Stras-  
 bourg la liste officielle d'un autre Ministère. Ma-  
 réchal Mortier, Président du conseil et ministre  
 de guerre; Amiral Dupré ministre de la Marine.  
 MM. Thiers ministre de l'intérieur, Guizot de  
 l'instruction publique; de Rigny des affaires  
 étrangères. Human des finances, Persil de la  
 Justice; Duchatel, du commerce.

Le gouvernement vient d'être informé que la  
 duchesse de Berri a passé dernièrement par la  
 Savoie, se rendant à Gènes où se trouve déjà  
 don Miguel, entouré de partisans qui le pres-  
 sent d'aller dans la Péninsule seconder les efforts  
 de don Carlos.

PORTUGAL.

L'ex-infant don Miguel et ses descendans  
 sont pour jamais exclus de la succession au trô-  
 ne de Portugal. Il sont à jamais bannis du  
 territoire, privés de leurs droits civils et politi-  
 ques, et de celui d'acquérir aucune propriété.  
 Toute tentative pour reparaitre sur le territoire  
 portugais, sera considérée comme crime de hau-  
 te trahison, et jugée par une commission, com-  
 posée d'un président et de quatre membres.

Le procès ne pourra durer plus de 24 heures.  
 Les individus qui les accompagneront seront pu-  
 nis de mort. Tout citoyen est autorisé à tuer  
 l'infant don Miguel s'il le rencontre; il recevra  
 même une récompense de 2,500 louis pour cette  
 action. Tout fonctionnaire public, qui néglige-  
 rait d'arrêter l'usurpateur, sera puni de mort.

Des lettres particulières reçues de

Дни 25 Окт: Сѣнт Фозрте Лиссабонаре. Цара претѣтдинѣ саѣ линешит ши посесорій кѣм ши ацїй индѣстриенї лнчеп а литокмї даѣниле ши паѣвнле лор. Администрація лѣй Палмела кѣ- шигя дни зї лн зї лнкредирѣ попорѣлѣй.

ИСПАНІА.

Мина саѣ нѣмит Генерал Губернатор а провинцилор инсѣргенте, патя орд-де-жѣр че аѣ пѣбликат лн а са Генерал Квартиря де Пампелѣна:

» Солдацилор! Еѣ мѣ лнторн лн мнжлокѣл вострѣ спре а пѣтѣ рѣзкої лнѣмиле патрией, лн-протнва тот ачесторїй элементе (стихїй) карїй де ла анѣл 1820 пѣн ла 1823 сѣ лнпротнвек тот лн ачесте локѣрїй де а пѣтѣ спорїй Губернѣл ре-презентатнв, карнле, даѣпа мѣхнчосѣ черкѣрїй, саѣ кѣносѣѣт а фї неапѣратѣ, пентрѣ неапѣратѣ нацїей, пентрѣ нежнгрїѣ депѣтацилор сѣй ши а слобозенїй сале, пентрѣ статорннчирѣ ши локко-рѣ тронѣлѣй.

Ачест губернѣ саѣ статорннчат лн нѣмеле аѣ-гѣстей ноастрѣ Краесе Изабала а доба прнн а еї мѣмѣ Врѣтса Рецентѣ, пѣннѣ акѣма лн лѣкѣрѣ а еї пѣтере прнн овѣѣска прїнннрѣ а тѣтѣрор про-вннцїлор Крїїй, дрепт ачест даторїа есте а фїе-ше кѣрѣл кѣн спанїол де а аѣѣтора пе ачест гѣ-вернѣ спре пѣтѣ ѣрма фѣря вре о пїеднкѣ, снс-тнма са де лнѣѣнѣтѣцнре лнтрѣ пѣблнка адмн-ннстрѣїе.

Ѣнїй дни лѣкѣѣторїй ачестей провинцїй, дефѣн-мѣнѣ ачѣствѣ сфннцнтя лндаторнре ши рѣднкѣнѣ ѣн стѣн де реѣелїе, сѣ лнпротнвек кѣрѣлѣй губернѣлѣй, прѣкѣм ачѣста аѣ фост фѣжѣт лн епоѣа маї сѣс лнѣѣмнѣтѣ; Ѣнїй кѣ армѣ лн мѣ-нѣ, ацїй лнѣстѣлѣнѣ пе ачѣста кѣ тот фелїѣ де аѣѣторн. Ѣѣ кѣѣнѣт сѣапѣре оаре каре некѣ-носѣѣте дрнтрѣрїй аѣѣнѣрнлор нацїонале, атакарн-сннѣ ачеле а Изабелїй че саѣ кѣносѣѣт ши саѣ проклѣмат де нацїа де дрѣпѣтѣ клнроноамѣ а тронѣлѣй.

Лнѣѣрннчарѣ ноастрѣ есте де а стѣрпн ачѣсте е-lemente тѣлѣѣрѣатоаре, ши нѣѣѣѣѣѣск кѣмѣѣ вом арѣта ачѣстор оаменїй орѣй ши адеменнцїй, кѣмѣѣ аѣ соснт времѣ сѣ кѣнѣѣскѣ а лор непѣтннцѣ де а сѣ маї лнпротнвїй овѣѣшїй дорннцѣ а нацїй, лн ѣрмарѣ снмѣнѣлор пѣрннѣтѣнїй, а Врѣесїй-Рецентѣ, каре воеѣе а сѣ статорннчїй орѣнѣѣѣла лн ачѣствѣ провинцїе, фѣрѣ рѣѣѣрѣѣ сѣнѣѣлѣй лнтрѣ фрѣцїй пе карїй тоцн н сокотѣѣе де фїй сѣй, ши сѣнѣ-ннѣѣѣ лнѣѣшїй пѣрсоналор меле пѣѣѣѣрїй, еѣ ле-вої пропѣн пѣѣѣ; дар де о бор дефѣїѣма, ши де

Lisbonne en date du 25, sont d'une nature gé- néralement satisfaisante. Le pays est partout tranquille et les fermiers et autres industriels com- mencent à réparer leurs pertes. L'administration Palmella gagne dans la confiance du peuple.

ESPAGNE.

Mina a été nommé capitaine-général des provinces insurgées. Voici l'ordre du jour qu'il vient de publier à son quartier-général de Pampelune :

Ordre du jour.

Soldats! je reviens au milieu de vous pour combattre, au nom de la patrie, contre les mêmes élémens qui, depuis 1820 à 1823, s'op- posèrent dans les mêmes lieux à la marche du gouvernement représentatif, reconnu, après des expériences douloureuses, comme indispensable à l'indépendance de la nation, à l'inviolabilité de ses fueros et de ses libertés, à la stabilité, et à la splendeur du trône.

Ce gouvernement a été rétabli au nom de notre auguste Reine Isabelle II, par Sa Mère la Reine régente, et exerçant déjà ses pouvoirs par l'adhésion générale de toutes les provinces du royaume, il est du devoir de tout bon Espa- gnol de lui prêter assistance pour qu'il puisse suivre sans obstacle son système d'améliorations dans l'administration publique.

Quelques habitans de cette province, mé- connaissant ce devoir sacré et arborant un dra- peau rebelle, entravent la marche du gouver- nement, comme il l'ont déjà fait à l'époque an- térieure que j'ai citée; les uns à main armée, les autres fournissant à ceux-ci des secours de toute espèce. Sous prétexte de défendre des droits inconnus à nos lois nationales, ils atta- quent ceux d'Isabelle reconnue et proclamée par la nation, comme légitime héritière du trône.

Nous avons mission de détruire ces élémens de trouble, et nous montrerons, je l'espère, à ces hommes aveugles et séduits, qu'il est tems pour eux de reconnaître leur impuissance pour résister à la volonté générale de la nation. Me conformant aux sentimens maternels de la Reine régente qui veut voir l'ordre se rétablir dans cet- te province, sans une plus grande effusion de sang entre des frères qu'elle regarde tous comme ses fils, obéissant d'ailleurs à mon impulsıon personnelle, je leur offrirai la paix; mais s'ils la dédaignent et qu'ils nous forcent à tirer l'épée,

НЕ ВОР НЕВОЙ СЪ ТРАЦЕМ САКІА, НОЙ ВОМ ПОРНИ ФЯ-  
РЪ ПАРДОН СПРЕ ТОЦІ АЧЕШІ ДЪШМАНИ А ПАТРИЙ,  
ВОМ ФІ АТЪТ ДЕ КЪМПАНИИ ЛА РЕСПЛАТНРЪ АЧЕ-  
ТЪИ МАЙ МИК РЪВ ЧЕ НИ ВОР ФАЧЕ, ПРЕ КЪТ ВОМ  
ФІ КЪ АНГЪДЪИЦЪ, КАРІИ ДЕ АСТАЪИ ВОР СИМЦІИ  
ПЪРЕРЕ ДЕ РЪВ ШИ СЪ ВОР АМПАКА КЪ ПАТРИА.

Компанионилор, ЕЪ ПОРТ КЪ МИНЕ МЪЛЦЪМИРНЛЕ  
ЧЕ СЪ ВОР ХЪРЪЪИ ПЕНТРЪ ФАПТЕ СТЪЛЪБИТЕ. ШІЪ  
КА ПЕНТРЪ А ВОАСТРЕ МИНИ ГЕНЕРОАСЪ АЧЪ МАЙ  
ФЪРЪМОАСЪ МЪЛЦЪМЪТЪ ВА ФІ, КЪ ВАЦІИ АМПЪРЪШІТ  
ДЕ ОПЕРАЦИЛЕ СТАТОРНИРИИ АНЦЕШІИ ПЪБЛИЧЕ, КАРЪ  
АРЕ СЪ ПРЕГЪТЪСКЪ ФЕРИЧИРЪ ПАТРИИ; ДАР АСЕМ-  
НЕ НОВИЪ БЪМАРЕ АНДАТОРЕЦЕ НЕ ГЪБЕРНЛА ДЕ А  
ФАЧЕ КЪНОСКЪТЕ СЪБЪВЛЕ ВОАСТРЕ ПРИН АМПЪРЧИ-  
РЪ ПЪБЛИКАЦИОНОР ДИСТИНКЦИИ (СЕМНЕ ДЕ ЧИСТРЕ).

АЧЪ МАЙ МАРЕЕ АМЪ МЪГЪЛІРЕ ЕСТЕ, ВЪЗІНДЪ-  
МЪ КЪПИТЕНІА ШІИ АРМЕ АТЪТ ДЕ ПАТРИОТИЧЕ, АТЪТ  
ДЕ ВЕТЕЖЕ ШИ ДЕ ЧЕРКАТЕ.

Голдацилор, СОКОТИЦИМЪ КА ПЕ АЧЕЛ ДЕ ПЕ БЪ-  
МЪ ГРЕНАДИР АЛ АРМИИ; ОРІ КЪНД КА ФІ ДЕ АНЦЕШІ,  
ЕЪ ВОЙ АБА АРМА ДЕ ФОК ШИ ВОЙ АМПЪРЦИ ТОАТЕ  
ОСТИНЕЛЛЕ ПЪНЪ ВОМ КАЦИГА ОДЕПЛИЪ ВЪРЪИЦЪ.

ЪНИРЕ ШИ РЪНДЪІЪЛЪ ДЕПЛИЪ АН АРМИЕ, АСПРЕ  
ДЕСЦИПЛИНЪ, МАЙ АЛЕС ЛА ТРЕЧИРЕ ШИ ПЕТРЕЧИРЕ, ШИ  
МАЙ ВЪРТОС АЧЪ МАЙ МАРЕ ПРИВИРЕ, ІАТЪ АЧЕСТЕ  
СЪНТ КАРЕ ЛЕ ПОРОНЧЕСК ШИ ЛЕ ДОРЕСК -

АЛ ВОСТРЪ ГЕНЕРАЛ АНШЕФ МИНА.

Ла Генерал-Вартир ла Пампелуна 4 Ноем: 1834.

О АЛЪ ПРОКАДАЦИЕ АЧЕСТЪИ ГЕНЕРАЛ КАТЪРЪ  
ЛЪКЪИТОИИ НАВАРИИ АДРЕСЪИТЪ, АМИНИЦЪЪ ДЕ  
МОАРТЕ ПРЕ ТОЦІИ КАРЛИСТИИ КАРІИ САР АНЪІАНІ  
ПЕ АРЪМЪЛ ЧЕЛ МАРЕ ФЪРЪ А ПЪТЪ МЪРТЪРИСИ КЪ-  
ВЪНЪТЪЛ ТРЕЧИРИИ ЛОР, АСЕМІНЕ ШИ ПЕРСОАНЕЛЕ КАРІЛЕ  
ОР ДА АНЪТОРИА РЕВЕЛНОР, ШИ ТЪР АНЪИИЦА ДЕ  
ПОЗИЦИА СЪЪ АПРОПІЕРЪ ТЪРЪПЕЛОР ВЪРЕСИИ.

Холера деплин аЪ аНЧЕТАТ ЛА ПАМПЕЛУНА.

МИНИСТРЪ ДЕ РЪЗЪВОЙ АЪ ДАТ ЛА 1 НОЕМВРИЕ А  
СА АНМИСИОНЕ, СЪ ПАРЕ КЪ ШИ Д. МОСКОХО МИ-  
НИСТРЪ ДИН ЛЪНТРЪ СЪ ВА ЛЪСА ДЕ СЪБЪЖЪ. БЪР-  
МЪТОРИА Д. ЦАРКО ДЕ ВАЛЕ, НЪ ЕСТЕ АНЪЪ ШІЪТ,  
ГЕНЕРАЛИИ ВАЛДЕЪИ ШИ ЛАНДЕР СЪНТ КАНДАЦИИ А-  
ЧЕСТЪИИ ПОСТ, АЧЕЛ ДИИТЪИ СЪ ПАРЕ МАЙ КЪ ПЪТИИЦЪ,  
КЪЧ НАР ФІ О МЪСЪРЪ АНЦЪЛЪПЪТЪ ДЕ А АБА ГЕНЕРА-  
ЛЪИ ЛАНДЕР КОМАНДА НАТАЛОНИИ, ШНДЕ АЛЪИ ФІИИЦЪ  
АМФЪРЪНЪЪ ПЕ ЖМЕЛЕ ПЪРЦИИ, ШИ КАРІЛЕ ПОВЪЦЪЕ-  
ЩЕ 40 МІИ ДЕ ГВАРДИА НАЦИОНАЛЪ ШИ 10 МІИ ТРЪ-  
ПЕ ДЕ ЛИИЕ.

nous poursnivrons sans quartier tous ces ennemis  
de la patrie, et nous serons aussi terribles dans  
la vengeance du plus petit mal qui nous sera  
fait, qu'indulgens envers ceux qui dès aujourd-  
d'hui se repentiront et se reconcilieront avec elle.

Compagnons, je porte avec moi les récom-  
penses qui seront accordées aux actions d'éclat.  
Je sais que pour vos coeurs généreux la plus bel-  
le récompense sera d'avoir pris une part active  
dans le rétablissement de la tranquillité publique  
qui doit préparer le bien-être de la patrie; ce-  
pendant cette noble conduite oblige le gouver-  
nement à fait connaître vos services par la dis-  
tribution publique de distinctions.

Je jouis de la plus flatteuse pour moi, en  
me voyant placé à la tête d'une armée si vail-  
lante et si éprouvée.

Soldats, regardez-moi comme le dernier  
grenadier de l'armée; toutes les fois qu'il en  
sera besoin, jè saisirai un fusil et je partagerai  
les mêmes fatigues jusqu'à ce que nous ayons rem-  
porté une victoire complète.

Union et ordre parfaits dans l'armée, disci-  
pline sévère, surtout dans les marches et les  
séjours, surtout la plus grande vigilance: voilà  
ce que j'ordonne et recommande.

Ваш генерал в шеф. Мина.

Au quartier-général de Pampelune, le 4 No-  
vembre 1834.

Une autre proclamation adressée par le gé-  
néral Mina aux habitans de la Navarre, menace  
de la peine de mort tous les carlistes qui se-  
raient rencontrés sur les grandes routes sans pou-  
voir justifier du motif qui les y amène, ainsi que  
les personnes qui fourniraient des secours aux  
factieux, et les préviendraient de l'approche ou  
de la position des troupes de la Reine.

Le choléra a complètement cessé à Pampelune.

Le ministre de la guerre a donné sa démis-  
sion avant-hier; probablement M. Moscoso, mi-  
nistré de l'intérieur, donnera aussi la sienne. -Le  
successeur de M. Zarco de Vale n'est pas encore  
connu. Les généraux Valdez et Llander sont sur  
les rangs; le premier a plus de chances; car  
il ne serait pas prudent d'ôter au général Llander  
le commandement de la Catalogne où sa présen-  
ce contient avec une égale fermeté les deux par-  
tis extrêmes et qui tient dans sa main puissant  
un levier de 40 mille gardes nationales et  
de 10 mille hommes de troupes de ligne.